



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI UDINE  
Dipartimento di Lingue e Letterature  
Germaniche e Romanze



CENTRO INTERNAZIONALE  
LETTERATURE MIGRANTI

Con il sostegno di



FONDAZIONE  
CRU



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



Comitato per le Pari Opportunità  
Università di Udine

CONVEGNO INTERNAZIONALE

# I COLORI DELL'EMIGRAZIONE NELLE AMERICHE

MERCOLEDÌ 10 - VENERDÌ 12 NOVEMBRE 2010  
Coordinatore scientifico: prof. Silvana Serafin

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI UDINE  
Palazzo Antonini – Sala Convegni  
Via Petracco, 8 - Udine

PER INFORMAZIONI:  
DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE  
GERMANICHE E ROMANZE  
Via Mantica, 3 • 33100 Udine  
tel. 0432/556750

ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA:  
OTTAVIA ZANZOTTI: [ottavia.zanzotti@uniud.it](mailto:ottavia.zanzotti@uniud.it)

DIGITAL DESIGN | LORENZO MIRAMINA



# I COLORI DELL'EMIGRAZIONE NELLE AMERICHE

Università degli Studi di Udine  
Palazzo Antonini – Sala Convegni Via Petracco, 8 - Udine

## Mercoledì 10 Novembre

<b>h. 14,15</b> <b>Cristiana Compagno</b> <b>Antonella Riem</b>	<b>Saluti Autorità</b> Rettore Università di Udine Preside della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere
<b>Sergio Cappello</b>	Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Germaniche e Romanze
<b>Marina Brollo</b>	Presidente del CPO Università di Udine
<b>On. Ricardo Merlo</b>	Vicepresidente Gruppo I - Unione Interparlamentare
<b>Claudio Ongaro Haelterman</b>	Ministero degli Esteri - Argentina

**h. 14,45 Silvana Serafin** *Il colore come metafora del migrare*

PRESIEDE: SUSANNA REGAZZONI

**h. 15,00 Alejandro Alonso** *Blanco, negro y amarillo*

**h. 15,30 Alessandro Sensidoni e Raffaele Giroto** *I colori della tavola  
come legame autentico alla tradizione*

**h. 16,00 Antonella Cancellier** *Raccontare l'emigrazione a colori: La Boca  
di Quinquela Martín.*

**h. 16,30 Rosa Maria Grillo** presenta il volume *La sala de los Mascarones  
de Proa* di María Hortensia Troanes alla presenza della poetessa che  
approfondirà *El color de las palabras y lo simbólico en un barrio de  
inmigrantes*

### Pausa

PRESIEDE: SILVANA SERAFIN

**h. 17,15 Videoconferenza con Buenos Aires**

**Liliana Ferrero** *L'esperienza migratoria dal punto di vista psicologico*

**h. 17,30 Susanna Regazzoni** presenta il volume: *Historias de emigración:  
Italia y Latinoamérica* a cura di Silvana Serafin 2010.

**h. 17,45 Luisa Sello, presidente di "Amici della Musica" di Udine**  
presenta il gruppo "Tango Rubio" composto da: Carlos Adrián Fioramonti  
– Chitarra; Massimiliano Pitocco – Bandoneón; Guglielmo Caioli –  
Contrabasso. Ballerini: Roberta Pierazzini e Paolo Angelini; Walter  
Cardozo e Margarita Klurfan.

**17,50 Carlos Adrián Fioramonti** *Los colores en la historia del tango*

### Dibattito

**h. 20, 30 Teatro Palamostre:** concerto del gruppo "Tango Rubio"  
offerto dalla società "Amici della Musica" di Udine

## Giovedì 11 Novembre

PRESIEDE: CARLA MARCATO

**h. 9,00 Biagio D'Angelo** *Marina Colasanti, i colori del viaggio e del ricordo*

**h. 9,30 Daniela Ciani Forza** *Il colore dei ricordi in "An Italian Odissey" di  
B. Amore*

**h. 10,00 Branka Kalenič Ramšak** *Furia color de amor, amor color de  
olvido o García Lorca en Nueva York*

**h. 10,30 Eleonora Sensidoni** *Movimiento rojo en el gris de la ciudad  
moderna: las mujeres urbanas en las crónicas de Alfonsina Storni*

### Pausa

PRESIEDE: ALESSANDRA FERRARO

**h. 11,30 Anna Pia De Luca** *I colori del Canada: tra arte e poesia all'inizio  
del XX secolo.*

**h. 12,00 Igor Maver** "Somos todos americanos": *The Colour of Music and  
Latino Images in the Borderland Literature of Guillermo Verdecchia*

**h. 12,30 Camilla Cattarulla** Presenta il volume: *Más allá del umbral.  
Escritoras hispanoamericanas y el oficio de la escritura* a cura di S. Serafin,  
E. Perassi, S. Regazzoni, L. Campuzano (eds), 2010.

### Dibattito

PRESIEDE: ROSA MARIA GRILLO

**h. 15,30 Nicola Bottiglieri** *Il colore delle parole nell'opera del Padre Alberto  
Maria De Agostini*

**h. 16,00 Adriana Mancini** *Luces y sombras en algunos relatos de Antonio  
Di Benedetto*

**h. 16,30 Federica Rocco** *Memorie cromatiche europee in alcuni romanzi  
argentini*

**h. 17,00 Laura Silvestri** "Resistir bajo el arcoiris": *Hester Andradi tra  
Argentina, Perú e Germania*

### Dibattito

**Visita al centro storico di Udine**

## Venerdì 12 Novembre

PRESIEDE: CLAUDIO ONGARO HAELTERMAN

**h. 9,00 Rocío Luque** *El habla en colores de Anacristina Rossi en "Limón  
Reggae".*

**h. 9,30 Valentina Viviani** *Melting pot: italiani, cileni e mapuche*

**h. 10,00 Irina Bajini** *Il bianco e il nero nei disegni cubani del 'gallego'  
Castelao*

**h. 10,30 Ilaria Magnani** presenta il volume il n. 4 della rivista  
*Oltreoceano: L'alimentazione come patrimonio culturale dell'emigrazione  
nelle Americhe* a cura di Silvana Serafin e Carla Marcato 2010.

PRESIEDE: RENATA LONDERO

**h. 11,00 Germán E. Pettoello** *Inmigración friulana en la Patagonia, la  
nostalgia un recuerdo en colores.*

**h. 11,30 Fabio Rodríguez Amaya** *Amaya: dipingere spostamenti minimi*

### Dibattito conclusivo

**h. 13,45 Visita a Villa Manin di Passariano e al Centro Pier Paolo  
Pasolini di Casarsa** dove la Presidente **Piera Rizzolatti** tratterà il tema  
*A son restàs ta li vitrinis/i fis a vuardà cui vui clars....*